

Mitteilungsblatt

Nr. 4

43. Jahrgang

Juli / August 2017



Gemeinde Döttingen

Inhalt / Editorial

aus dem Gemeinderat	3
Informationsanlass zur Kommissionstätigkeit	5
Aktion „bike to work“	5
Schürobig im Sänneloch	6
aus der Schule: Primarstufe und Kindergarten	7
Personelles: neue Stv.-Leiterin Sozialdienste	11
aus der Bauverwaltung: Trinkwasserbericht	11
Badenfahrt – Zurzibiet	12
HPS, Familiensporttag	13
Döttinger Wetternachhersage	15
Veranstaltungskalender Juli bis Oktober	16
Nationalfeiertag auf dem Bogenareal	18
Energiestadt – Seite: Wohnen im Sommer	19
Gemeindeverwaltung: Sommeröffnungszeiten, Hunde an der Leine führen	21
Einwohnerkontrolle: Einwohnerstatistik, Reisepapiere	21
Mütterkreis/ Rechtsauskunft/ Spitex 2017.....	22
Waldbereisung 2017	23
Kunst und Handwerk im Garten	23
Schützengesellschaft: Obligatorisches Programm 2017, letzter Schiesstag	24
19. Übereschüsslet	25
Projektchor St. Johannes	26
Titelbild Ausgabe Nr. 2017-3	26
Musikgesellschaft: Ehrungen am Aarg. Musiktag	27
Regionale Pilzkontrolle	28
Waldspielgruppe Ühlenäscht	28
Muki – Deutsch	30
Beratungsstellen	31

Herausgeber: Gemeinde Döttingen / KULTURKOMMISSION PRO DÖTTINGEN

Druck: Bürli AG, Döttingen

Redaktion: Döttinger Mitteilungsblatt, Jürg Schüpbach, Brüelstr. 3b, 5312 Döttingen
Tel. 056 245 32 40, d-mitteilungsblatt@bluewin.ch

Titelbild: Adrian Knecht

Redaktionsschluss für Heft 5 (September / Oktober) 2017 ist der **15. August 2017**

Schalteröffnungszeiten der Gemeindekanzlei Döttingen

Montag, Mittwoch – Freitag: 08.00 – 11.30 Uhr / 14.00 – 16.00 Uhr
Dienstag: 08.00 – 11.30 Uhr / 14.00 – 18.00 Uhr

Für Gespräche ausserhalb dieser Zeit steht die Gemeindeverwaltung
(☎ 056 269 11 30) nach Vereinbarung gerne zur Verfügung. – Sprechstunden
mit dem Gemeindeammann sind direkt telefonisch mit diesem zu vereinbaren.

Döttinger Homepage: www.doettingen.ch / **Kulturkommission:** www.prodoettingen.ch

aus dem Gemeinderat

*Aus den Verhandlungen des Gemeinderates
(Anfang April bis Mai 2017)*



Personelles / Gemeindeorganisation

Der Antrag der Leiterin-Stv. Finanzen Stefanie Schatz auf unbezahlten Urlaub vom September 2017 bis Ende Januar 2018 wurde von der Geschäftsleitung gutgeheissen. Als Überbrückung während der Abwesenheit wurde ein befristeter Arbeitsvertrag mit Lea Gauch, Böbikon, unterzeichnet. Lea Gauch wird im August 2017 die Lehre als Kauffrau bei der Gemeindeverwaltung Döttingen abschliessen und das Team der Finanzverwaltung bis Ende Januar 2018 unterstützen.

Das Regionale Betreibungsamt Kleindöttingen hat die Definitive Abrechnung 2016 dem Gemeinderat vorgelegt. Sie konnten eine Kostendeckung von 104% erreichen und haben aus diesem Grund der Gemeinde Döttingen eine Gutschrift überwiesen.

Planung, Bau, Verkehr, Energie

Folgende Baubewilligungen wurden in der Berichtsperiode erteilt:

- Zihlmann Verwaltungen AG, Koblenz, Rückbau Gebäude und Neubau Mehrfamilienhaus, Hauptstrasse 70
- Nyffenegger-Flückiger Ruedi und Therese, Sänelocherstrasse 24, Neubau eines Einfamilienhauses Stöckli
- Baumgartner Peter und Rita, Döttingen, Umnutzung OG Halle 2 in Kulturraum, Vorhard 17
- Biland Tobias, Hausen, Neubau Stützmauer, Unterfeldstrasse 4

Die Bauverwaltung hat aufgrund des Kompetenzreglements folgende Baubewilligungen direkt erteilt und diese dem Gemeinderat zur Kenntnis vorgelegt:

- Kuci Kadri und Shkendi, Risistrasse 16, Sitzplatzüberdachung
- Baumann Christian, Terrassenstrasse 19a, Balkonenerweiterung
- Amaral, Ana Sofia, Leuggern, Firmenbeschriftung Hauptstrasse 43
- Elektro Thut AG, Klingnau, Umgestaltung der vorhandenen Parkplätze, Hauptstrasse 20

Auf Antrag des Vereins Winzerfest wurden wiederum die gleichen Verkehrserlasse wie in den Vorjahren für das Winzerfest vom 29. September bis 2. Oktober 2017 erlassen.

Der Auftrag für das Vorprojekt Regenbecken Austrasse wurde dem Ingenieurbüro Senn AG, Nussbaumen, erteilt.

Finanzen

Für das Budget 2018 wurden wiederum Budgetweisungen erlassen. Eingabefrist für den Voranschlag 2018 ist der 31. Juli 2017.

Gemeindeliegenschaften

Für die Sanierung des Schulhauses Rebhalde wurden der Auftrag für den Fachplaner Sicherheitsplanung an die HKG Consulting, Aarau, vergeben.

Eine regionale Arbeitsgruppe mit Gemeindevertretern und Vertretern der Fussball-Clubs nimmt das Projekt Regionale Fussballanlage wieder auf. Als Vertreter der Gemeinde Döttingen wird Gemeindeammann Peter Hirt dort Einsitz nehmen.

Schule

Die Schulpflege hat als neuen Schulleiter ab Schuljahr 2017/18 Herrn Patrizio Fusco gewählt. Herr Patrizio Fusco wird bereits in den Monaten Juni und Juli stundenweise durch seine Vorgängerinnen Claudia Hossfeld und Elisabeth Ganz eingearbeitet.

Auf Antrag der Musikschulkommission wurde als neue Lehrperson für den Instrumentalunterricht Saxophon / Klarinette Ulrich Pletscher, Basel, gewählt. Er tritt ab August 2017 die Nachfolge vom langjährigen Musiklehrer Andreas Basler an.

Kultur

Die Teilnehmerzahlen an den Jungbürgerfeiern nahmen in den letzten Jahren kontinuierlich ab. Die Jungbürgerfeier musste auch schon mangels Teilnehmer abgesagt werden. Aus diesem Grund hat der Gemeinderat beschlossen, auf die bisherige Form der Jungbürgerfeier zu verzichten. Neu werden alle Schweizer Jugendlichen, welche im entsprechenden Jahr volljährig werden, an die Wintergemeindeversammlung im November eingeladen und den Anwesenden ein kleines Geschenk überreicht.

Soziales

Im Hinblick auf die Übernahme des Sozialdienstes Klingnau wurde ein entsprechendes Reglement für das Sozialwesen der Gemeinden Döttingen und Klingnau ausgearbeitet.

Werke / Entsorgung

Die Texaid Textilverwertungs AG hat den Erlös aus der Kleidersammlung in Döttingen für die 11'157 kg gesammelten Alttextilien und Gebrauchtchuhe in der Höhe von Fr. 1'394.60 der Gemeinde Döttingen gutgeschrieben mit der Auflage, diese einem gemeinnützigen Zweck zukommen zu lassen. Dieses Jahr wurden die Jungschwinger des Schwingclub Zurzach, welcher den Sitz in Döttingen hat, berücksichtigt.

Polizei

Von der Aufnahme der Wirtetätigkeit durch Marcel Cattin, Döttingen, im Mäsi's Wurstgarten, im Gartenrestaurant des ehemaligen Hotel Bahnhof, Hauptstrasse 15, wurde Kenntnis genommen. Ebenso wurde die Wirtetätigkeit (Take Away mit Sitzgelegenheit) von Frau Ana Sofia Sousa Amaral, Leuggern, im Pizza Jet an der Hauptstrasse 43, Döttingen, dem Gemeinderat gemeldet.

Wegen regelmässigem Nachtparkieren ohne gültige Parkkarte musste ein Strafbefehl verfügt werden.

**Ein Bergsteiger von der Biscaya,
der wollte auf den Himalaya.**

**Doch als er in Lhasa
die Berge von nah sah,
da sagte er leise: "Au weia!"**

Sonja Rohr - Wildi

Aktion „bike to work“

Mit dem Velo zur Arbeit und mit Elan durch den Tag!

Auch dieses Jahr beteiligt sich die Gemeinde Döttingen an der Aktion bike to work. Zwölf Mitarbeitende der Gemeinde Döttingen sowie der Schule Döttingen fuhren bzw. gingen im Juni mit dem Velo oder zu Fuss (Human Powered Mobility) zur Arbeit. Durch das Velofahren starteten sie mit Schwung in den Tag.

Bike to work macht Spass, bringt Bewegung in den Alltag und hält fit.



Nachdem gewählt werden konnte, ob der Betrieb im Mai, im Juni oder an beiden Monaten bei bike to work mitmacht, haben sich die Mitarbeitenden der Gemeinde Döttingen in diesem Jahr entschieden, im Juni mit dem Velo zur Arbeit zu fahren.

Das Velo ist nicht nur ein Verkehrsmittel, sondern es stärkt die Lebensqualität dank weniger Emissionen, mehr Begegnungen mit Menschen und leistet einen wichtigen Beitrag für eine zukunftsweisende Mobilität in der Schweiz. Zudem hilft das Velofahren den Kopf zu „lüften“ und abzuschalten.

So ist ein stressfreies Nachhause kommen garantiert.

Die Gemeinde Döttingen freut sich jedes Jahr auf die Aktion „bike to work“ – nutzen auch Sie die vielen Vorteile des Velofahrens und machen Sie mit!



Informationsanlass zur Kommissionstätigkeit

Finanzkommission, Schulpflege, Steuerkommission und Wahlbüro

vom 3. Juli 2017, 19.30 Uhr

im Gemeindehaus Döttingen

Was macht eigentlich ein Steuerkommissionsmitglied?

Welche Aufgaben hat ein Mitglied der Schulpflege?

Was kontrolliert die Finanzkommission?

Was sind die Voraussetzungen, dass man Stimmzähler werden kann?

Auf die kommende Amtsperiode hin gibt es in diesen Gremien noch freie Sitze. Haben Sie Interesse? Oder haben Sie sich schon einmal überlegt in einer Kommission der Gemeinde mitzuwirken, wissen aber nicht, welche Kommission zu Ihnen passt?

Informieren Sie sich über die Aufgaben der einzelnen Kommissionen. Die Mitglieder der einzelnen Kommissionen geben Ihnen gerne Auskunft.

Schauen Sie unverbindlich vorbei! Die Vertreter der Kommissionen und der Gemeinderat Döttingen heissen Sie herzlich willkommen.



Freitag, 11. August 2017, ab 18.30h

Schür-Obig im Sänneloch

als Ferienausklang mit den „Schwyzerörgeli-Donnschtighöcklern“ sowie der Dixie Band „59ers-six“ mit Wilfried Zollinger

**auf dem Bauernhof von
Tanja & Rolf Knecht, im Sänneloch, Döttingen**



BAHNHOF-APOTHEKE DÖTTINGEN-KLINGNAU

Urs Blumenthal

eid. dipl. Apotheker

Hauptstrasse 26, 5312 Döttingen, Telefon 056 245 11 50

Sind Sie verhindert?

Wir bringen Ihnen die
Medikamente gerne nach Hause!

Öffnungszeiten

Montag–Freitag: 8.00–12.15 und 13.30–18.30 Uhr

Samstag: 8.00–16.00 Uhr



Kindergarten
Primarschule
5312 Döttingen

Schulleitung Claudia Hossfeld
doettingen.schulleitung@schulen-aargau.ch
Tel. 056 268 80 70
www.schule-doettingen.ch

Schulleitung Elisabeth Ganz
elisabeth.ganz@schulen-aargau.ch
Tel. 056 268 80 61

Agenda Juli – September 2017

Anlässe

07. Juli	Schulschlussfeier	Primarschule
10.-11. August	Vorbereitungstage	Lehrpersonen
20. September	Besuchstag	Ganze Schule
August / September	Elternabende auf Einladung der Lehrpersonen	Ganze Schule

Schulfreie Tage

Keine

Ferien

10. Juli - 12. August 2017	Sommerferien
30. September – 15. Oktober 2017	Herbstferien

Die Kindergartenkinder vom Lachen 2 besuchten mit den Papis die Feuerwehr!



Wasser, Marsch!

An einem Freitag-Nachmittag Anfangs Juni fand ein spannender Papi-Kind-Anlass bei der freiwilligen Feuerwehr Döttingen statt.

An mehreren Posten lernten die Kinder mit ihren Vätern gemeinsam Theorie und auch gleich Praxis! Wie beispielsweise ein Atemschutzgerät funktioniert oder wie man mit Hilfe einer Wärmebildkamera ein Kind aus einem mit Rauch gefülltem Raum retten kann.

Die Kinder durften sogar einen „Keller“ auspumpen. Ein riesen Spass für alle, war das Feuerlöschchen mit dem grossen Wasserteuch!



Natürlich durfte auch die Besichtigung der verschiedenen Fahrzeuge und der Räumlichkeiten nicht fehlen.

Beim anschliessenden Grillieren wollte man den Abend ausklingen lassen...Als alle gemütlich beim Essen sass, ging prompt der Alarm los und die staunenden Kinder durften hautnah miterleben, wie alles schnell gehen musste...!

So ging ein gelungener Nachmittag mit viel Action zu Ende!



Unser Klassenlager

Wir mussten um 8.30 Uhr am Bahnhof sein. Wir fuhren um 8.45 Uhr vom Döttinger Bahnhof nach Turgi. In Turgi stiegen wir um und fuhren nach Lenzburg. In Lenzburg mussten wir wieder umsteigen nach Beinwil am See. Als wir in der Jugendherberge angekommen waren mussten wir einen Foto-OL machen. Danach durften wir unsere Zimmer und alles einräumen und die Betten beziehen. Danach hatten wir Freizeit und am Abend haben wir einen Film geschaut namens Cool Runnings.



Am nächsten Tag sind wir mit der Tram nach Lenzburg gefahren. Da gingen wir klettern. Ein paar konnten 17 Meter hochklettern. Und dann sind wir mit der Tram wieder in die Jugendherberge gefahren. Am Abend haben wir Klasse gegen Klasse gespielt.

Am Mittwoch waren wir alle zusammen in der Badi. Im Wasser hatte es ein Trampolin, zwei Flosse und ein Sprungbrett. Fast die ganze Klasse war auf dem Trampolin obwohl nur 10 drauf durften. Alle haben den Tag am coolsten gefunden.

Am Abend haben wir Würste gebraten und Marshmallows.

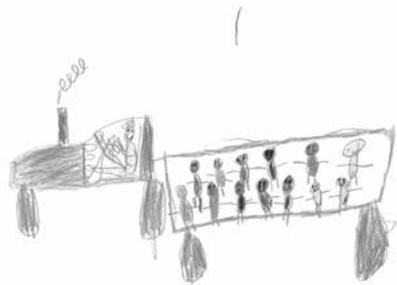
Am Donnerstag sind wir zwei Stunden zum Schloss Hallwyl gewandert. Weil es der letzte Abend war, haben wir viele Spiele von der anderen Klasse gemacht. Und die Hälfte der Klasse hat immer ein Teechränzli gemacht.

Am Freitag haben wir alles gepackt und sind mit dem Zug zurück nach Döttingen.

Lira, Vincenzo, Marc, Meriton und Jelena (5b)



Schulreise der 2. Klasse 2b



Die Schulreise der 2b führte uns dieses Jahr nach Riniken auf den Bauernhof „Panorama-hof“. Dort begrüßten uns Valeria, Christian und ihr vielen Rinder auf der Weide. Die Rinder warteten schon sehnsüchtig auf uns, denn sie hatten Hunger und wir fütterten sie im Stall mit Heu. Danach wurden wir in Gruppen aufgeteilt, so konnte jedes Kind beim Stall ausmisten, Hasen füttern und Pferde pflegen helfen. Sobald die Arbeit erledigt war, durften alle Kinder einmal reiten und die jungen Häschen streicheln. Da so viel Arbeit und Vergnügen auch uns hungrig machte, fuhr uns Christian mit Traktor und Anhänger zum Waldhaus und wir konnten unsere Wurst über das Feuer halten. Nachdem wir dann noch ganz viel Zeit zum Spielen hatten, machten wir uns auf Weg nach Hause.



Drei Schüler erzählen aus ihrer Sicht:

di schulreise ist beim bauernhof gewesen. mit 2b sint wir go misten mit frau schmid. Nacher sint mir go pferte buzen mit Valeria, nacher sint mir zu Christian go tactor go anschauen nacher sint mir zu den häschen mit frau binder nacher durften mir pause machen nacher haben mir ti häschen heben türfen und nacher turfden mir in den walt go wurst bröteln. (von Lian)

Die schulreise ist in den bauerhof gegangen und



die schulreise ist mit reiten und kühen füttern aus gegangen. Hasen füttern und Kaminchen fil gesbilt und Traktor gefahren. Und frau schmid hat mist gemacht und in die schubkare getan. (von Leon)

Es hat mir ser gefallen. Es hat kühe gehabt und mir haben di kühe gefürtet und es hat auk rösser gehabt. Mir haben gemistet und hasen hat es auk gehabt. Timon und Jeremy waren in einer Gruppe. Mir sint dann in den Walt go eine Wurst go bröteln un go spilen. Mir sint hinten im anhängler mit dem traktor gefahren. (von Jeremy)

Neue Schulleitung

Liebe Einwohnerinnen und Einwohner von Döttingen.

Ich freue mich sehr Ihnen kommunizieren zu dürfen, dass ich ab dem Schuljahr 2017/2018 die Leitung der Primarschule Döttingen übernehmen werde.

Neben Qualifikationen, Fachkenntnissen und Fach-erfahrungen in mehreren Schulen und Kantonen, bringe ich die Freude mit Menschen zu arbeiten und die Freude an der Schulleitungstätigkeit mit.

Ich bin menschenorientiert und insbesondere an den Bedürfnissen und der Entwicklung der Kinder sehr interessiert.

Mit der Schulpflege und dem Schulpersonal hat sich ab sofort eine schöne Sympathie entwickelt. Das ist die beste Voraussetzung für eine angenehme und konstruktive Zusammenarbeit.

Ich wünsche uns eine konstruktive Beziehung und eine schöne Schulzeit zusammen. Dafür bedanke ich mich ganz herzlich im Voraus.

Herzliche Grüsse
Patrizio Fusco

13.06.17 pressegruppe



Seit 24 Jahren der kompetente Partner

Urs Güller

Fernseher • Multimedia • Sat

Hauptstrasse 25 • 5312 Döttingen • Tel. 056 250 06 50 • www.guellerurs.ch



- Spezialist für Satellitenanlagen
- Eigene Reparaturwerkstatt
- Netzwerkinstallationen
- Kompetenter Service
- TV-Wandmontagen
- Mietanlagen
- Hilfestellung bei SwisscomTV
- Hilfestellung CablecomTV
- Spectral Fernsehmöbel
- Heiminstallationen
- Verkaufslokal
- Multiroom

Panasonic

Vorstellung neue Stv.-Leiterin Sozialdienst Döttingen - Klingnau

Yvonne Erb

Nach über 30 Jahren wieder in Döttingen! Als Klingnauer Einwohnerin fühlte ich mich bereits damals als Schülerin, Blauring- und Jugendchormitglied in Döttingen herzlich willkommen. Heute bin in Bad Zurzach wohnhaft, Mutter einer erwachsenen Tochter und Berufsfrau im Sozialwesen. In meiner Freizeit suche ich den Ausgleich in Bewegung und Musse, sei es im Tanztraining oder in der Natur. Hauptsache per pedes, per Velo oder bei guter Lektüre. Das Wohnen und Arbeiten im schönen Zurzibiet ist für mich sehr wertvoll.

Mein Rucksack ist gefüllt mit einer kaufmännischen Ausbildung, Reisen, Lebens- und Arbeitserfahrung im Personal-/Gemeindewesen und 14 Jahren Tätigkeit in der Jugend- und Familienberatung der Gemeinde Würenlos. Materielle wie auch immaterielle Hilfe sowie Beratungen waren dort an der Tagesordnung. Während der Weiterbildungen in Systemischer Beratung an der Berner Fachhochschule, sprang mich die Stelle im Aufbau des neu gemeinsam geführten Sozialdienstes Döttingen – Klingnau regelrecht an. Nun freue ich mich sehr auf die Aufgaben als Stv. Leiterin Sozialdienst und schätze das gute Miteinander im Verwaltungsteam Döttingen seit der ersten Stunde.

Der Gemeinderat und das Gemeindepersonal begrüßen Yvonne Erb herzlich im Team, freuen sich auf die Zusammenarbeit und wünschen ihr viel Freude und Energie bei der täglichen Arbeit.



Aus der Bauverwaltung

Trinkwasserbericht

Die Lebensmittelkontrolle des Kantons Aargau hat dem Gemeinderat Döttingen den Inspektionsbericht über die Wasserversorgung Döttingen zugestellt. Die Resultate entsprechen den Anforderungen an Trinkwasser gemäss der Hygieneverordnung. Die Proben wiesen somit eine einwandfreie mikrobiologische Qualität auf.

Gesamthärte in französischen Härtegraden	31.4 fr. H° (mittelhart)
Nitratgehalt	5 mg/l
Herkunft des Wassers	Grundwasser

Für weitere Informationen steht Ihnen die Bauverwaltung Döttingen oder der Brunnenmeister Niklaus Vögele gerne zur Verfügung.

ZURZIBIET AN DER BADENFAHRT



**BSUECH EUS
IM BAUMHUUS!**



**ICH SEHE DIE BADENFAHRT
UND DAS GANZE ZURZIBIET IST DORT.**

HPS: Familiensporttag auf dem Schulareal

Körperliche Aktivitäten und Bewegung an der frischen Luft sind gesund. Wenn die sportliche Betätigung auch noch in einer grossen Gruppe durchgeführt wird, macht es noch mehr Spass. Und Spass hat der Samstag unter blauem Himmel im Mai auch tatsächlich gemacht! Zahlreiche Eltern und Geschwister haben ihre Kinder in die Heilpädagogische Schule (HPS) begleitet, um die vorbereiteten Stationen zu bewältigen. In Zweiertteams wurde die Treffsicherheit mit Wasserpistolen unter Beweis gestellt und der Wäsche-Korb-Parcour im Teamwork gemeistert. Neben der Ballgeschicklichkeit waren selbstverständlich auch Gleichgewicht und Balance gefragt. Konnten bis Mittag alle Stationen absolviert werden (was zum Glück allen gelang), gab es beim geselligen Zusammensitzen noch eine Grillstation, die ebenfalls gerne aufgesucht wurde.

Vor 3 Jahren veranstaltete die HPS erstmals zum 50jährigen Bestehen eine Jubiläums-olympiade in Form des Familiensporttages. Auf Wunsch vieler Eltern fand nun ein Revival statt. Hinter der Planung und Organisation steckt ein fleissiges Team, dem ein ganz herzlicher Dank gebührt.

Offiziell verabschiedet wurde zum Festbeginn Frau Myriam Graf, die sich als Mitglied der Schulpflege Döttingen bis 31. Dezember 2016 beim Kanton und der Gemeinde in enger Zusammenarbeit mit der Schulleitung für die HPS einsetzte. Neben all den sachlichen Argumenten hat Frau Graf auch ihr Herz und ihre Menschlichkeit nie ausser Acht gelassen. Sie hat in der HPS viele wertvolle Abdrücke hinterlassen. Vielen Dank dafür!

Begrusst wurde zum Festbeginn Herr Michael Müller, der seit Januar 2017 Mitglied der Schulpflege Döttingen ist und das Ressort der HPS übernommen hat. Seit seiner Amtszeit wurde bereits aufgrund geänderter kantonalen Vorgaben an den limitierten Schulplätzen und finanziellen Ressourcen gearbeitet. Im Gegensatz zur Regelschule werden die Kosten der HPS vollumfänglich vom Kanton übernommen. Die Abteilung Sonderschulung, Heime und Werkstätten macht jährlich die finanziellen Vorgaben in Form von Leistungspauschalen und ist in letzter Instanz für die Bewilligung des Budgets verantwortlich.

Am Sporttag allerdings musste sich Herr Müller mit seiner Familie den Anforderungen bei 7 Stationen stellen, was er bereits hervorragend meisterte.

Für alle Teilnehmerinnen und Teilnehmer war es ein gesundes und fröhliches Fest, in dem spontane Begegnungen stattfinden konnten und die Schülerinnen und Schüler mit ihren Familien gemeinsam Hürden und Aufgaben bewältigten. Wer weiss, vielleicht steht in ein paar Jahren der Familiensporttag wieder

im HPS-Jahresprogramm. Der Gemeinde sei gedankt, dass hierfür das gesamte Schulareal stets zur Verfügung steht.





BIRCHMEIER
BEGEISTERT

« Das tolle Team und die spannenden Projekte begeistern mich. So habe ich jeden Tag Spass an der Arbeit! »

BERNHARD KERN, LEITER BAUMANAGEMENT

BIRCHMEIER BAUMANAGEMENT AG

Gewerbestrasse 21 · 5312 Döttingen · Telefon 056 269 21 60 · Fax 056 269 21 61
info@birchmeier-bm.ch · www.birchmeier-gruppe.ch

Döttinger Wetternachhersage von Reto Waldburger

Der April 2017 zeigte wieder einmal seine sprichwörtlichen Wetter(un)tugenden . . .

Wer kennt sie nicht die alte Volksweisheit, welche besagt: „Der April macht, was er will“. Allerdings verlor diese Binsenwahrheit in den vergangenen drei Jahrzehnten zunehmend an Glaubwürdigkeit. Zu oft präsentierte sich der April in jüngster Zeit eher als Frühsommermonat, denn als Zappel-Philipp zwischen Winter und Frühling. So im Jahre 2007, als er sich mit einem Fabel-Temperaturrekord (Monatsmittelwert = 15.1°C!) in die Geschichtsbücher eintrug. Im Jahre 2012 trumpfte er gar mit einem Hitzetag auf (30.3°C in Döttlingen!). Kurzzeitig war der April auch der im Durchschnitt trockenste Monat im Jahresverlauf (seit 2 Jahren gehört dieses „Prädikat“ allerdings wieder dem Februar). Über einen Zeitraum von fast 20 Jahren wurde im Unteren Aaretal in der 2. Aprilhälfte kein Schneefall mehr beobachtet. Dieses Jahr fiel, wie bereits im Vorjahr, überraschenderweise Schnee in



der letzten Aprildekade, wobei sich heuer am frühen Morgen des 26. April gar eine dünne Schneedecke ausbilden konnte. Erwähnung finden sollen hier auch die beiden Nachtfrosttage vom 20. und 21. April mit Werten von -2.7°C bzw. -2.6°C (gemessen auf 2 m Höhe), welche einigen Schaden an frostempfindlichen Kulturen anrichteten. Die zuvor wochenlang andauernde Trockenheit sowie deren Einfluss auf die allge-

meine Luftfeuchtigkeit, hatten einen direkten Einfluss auf den schadenbringenden Temperaturverlauf. Am 20. April morgens um 4 Uhr lag der Taupunkt bei tiefen -5°C, also ideale Verhältnisse für die nächtliche Wärmeabstrahlung. Der Temperatursturz wäre in einer in Bodennähe feuchteren Luftmasse deutlich geringer ausgefallen, zudem hätte sich frühmorgens mit einiger Wahrscheinlichkeit Bodennebel gebildet. Im Gegensatz zum April, ist das Maiwetter 2017 schnell erzählt – viel zu warm und zu trocken!

April 2017		2017	1991-2016	1961-1990
Niederschlagsmenge:	Schluche Steiachner) ¹	58.1 mm 64.8 mm	70.4 mm	79.0 mm
Grösste Tagesmenge:	25. April	17.7 mm		
Temperatur-Mittelwert:		10.0 °C	10.2 °C	9.1 °C
Höchster Meßwert:	10. April	25.3 °C		
Tiefster Meßwert:	20. April	-2.7 °C		
Neuschneemenge:		0.5 cm	0.9 cm	

Mai 2017		2017	1991-2016	1961-1990
Niederschlagsmenge:	Schluche Steiachner) ¹	49.3 mm 44.6 mm	97.1 mm	87.0 mm
Grösste Tagesmenge:	06. Mai	11.5 mm		
Temperatur-Mittelwert:		15.7 °C	14.5 °C	13.5 °C
Höchster Meßwert:	29. Mai	31.9 °C		
Tiefster Meßwert:	10. Mai	2.7 °C		

)¹ Werte von der Wetterstation Kai Kobler (kaikowetter.ch)

Veranstaltungskalender Juli – Oktober 2017

JULI 2017

01. Sa **Badifäscht** (Verschiebungsdatum: 19. August)
02. So **Rebbergverein: Kulinarische Weinwanderung**
So **Ökumenischer Waldgottesdienst, Oberhard, 10.30 Uhr**
03. Mo **Informationsanlass zur Kommissionstätigkeit***
05. Mi Musikgesellschaft (MGD): Fürobigkonzert in Leibstadt
07. Fr Schule: Schulschlussfeier Primarschule
08. - 13. August **Schule: Sommerferien**
10. Mo Männerturnverein: Petanque
Mo Mütter-Väter-Beratung*
12. Mi **Schwimmbad: Nachtschwimmen bis 23 Uhr**
13. Do Frauenriege: Veloplausch
17. Mo Männerturnverein: Schwimmen in der Badi, 18.30 Uhr
19. Mi **Schwimmbad: Nachtschwimmen bis 23 Uhr**
20. Do **Senioren -Mittagstischtreffen, Altersheim, 11.30 Uhr**
24. Mo Männerturnverein: Grillabend im Stüdliau
Mo Mütter-Väter-Beratung (mit Voranmeldung)*
26. Mi **Schwimmbad: Nachtschwimmen bis 23 Uhr**
31. Mo Schlusstermin Eingabe Gemeindebudget

AUGUST 2017

01. Di **[1]-Augustfeier 2017 mit dem Männerchor***
02. Mi **Schwimmbad: Nachtschwimmen bis 23 Uhr**
09. Mi **Schwimmbad: Nachtschwimmen bis 23 Uhr**
10. Do STV, Frauenriege: Badeplausch
11. Fr **Schürobig im Säneloch (CVP)***
13. So **Kulturtankstelle: Finissage, 14 Uhr**
So Kulturtankstelle: Soul- & Funk Konzert, 16 Uhr
14. Mo Mütter-Väter-Beratung*
16. Mi MTV: Nachmittagswanderung
17. Do STV, Frauenriege: Spaziergang mit Brötle
18. Fr Frauenbund: Abendausflug mit Andacht, Schlosskapelle Böttstein
18. Fr SG: Übereschüsset, 18 – 20 Uhr, Schiessplatz Grütt Bad-Zurzach*
Fr Verein Winzerfest: Zusammenkunft Sujetgestalter (Trotte WG)
18.-27. Fr-So **Badenfahrt mit Beteiligung Zurzibiet***
19. Sa **Waldbereisung***
Sa **Altpapiersammlung**
Sa Verschiebedatum Badifäscht
19. Sa SG: Übereschüsset, 08 - 12 Uhr, Schiessplatz Grütt Bad-Zurzach*
Sa SG: Übereschüsset, 13:30 - 17 Uhr, Grütt Bad-Zurzach*
20. So STV: Kreisspieltag Männer/Frauen, Tegerfelden
24. Do **Senioren – Mittagstischtreffen, Café Rondo, 11.30 Uhr**

	Do	SG: 3. und letzte Obligatorische Übung 18-20 Uhr, RSA Grütt*
25.	Fr	SG: Übereschüsset, 18 – 20 Uhr, Schiessplatz Grütt Bad-Zurzach*
26.	Sa	SG: Übereschüsset, 08 – 12 Uhr, Schiessplatz Grütt Bad-Zurzach*
	Sa	SG: Übereschüsset, 13:30 – 17 Uhr, Grütt Bad-Zurzach*
27.	So	SG: Übereschüsset, 08 – 12 Uhr, Schiessplatz Grütt Bad-Zurzach*
28.	Mo	Mütter-Väter-Beratung (mit Voranmeldung)*
30.08.-10.09.		TCUA: Meisterschaft mit 50 Jahre Jubiläumsfeier
31.	Do	Unentgeltliche Rechtsauskunft*

SEPTEMBER 2017

01.-22. Okt.		Kulturtankstelle: RETROPRESENTATIVE
01.	Fr	Kulturtankstelle: Vernissage mit Laudatio, 19 Uhr
02.	Sa	Kunst und Handwerk im Garten*
	Sa	Schwimmbad: Abholtag
03.	So	Projektchor St. Johannes singt am Erntedank-Gottesdienst*
04.	Mo	Info-Stamm mit Gemeinderat
07.	Do	Senioren Ausflug der Gemeinde
	Do	Schulschlussfeier Primarschule
08.	Fr	Gemeindeverwaltung und Werke: Personalausflug
		Büros und Werkhöfe bleiben an diesem Tag geschlossen
10.	So	Schwimmbad: Saisonende
11.	Mo	Öffentl. Stammtisch im Altersheim, 14 Uhr, (Org. Ref. Kirche)
	Mo	Mütter-Väter-Beratung*
14.	Do	Frauenbund: Erste Stubete der Saison 2017/18, im delta
17.	So	Schachklub: 16. Kühlturmturnier im KKL Leibstadt
20.	Mi	Frauenbund: Aeschbacher, Besuch im Aufnahmestudio
	Mi	Schule: Öffentlicher Besuchstag, ganze Schule
21.	Do	Senioren – Mittagstischtreffen, Café Rondo, 11.30 Uhr
24.	So	Gesamterneuerungswahlen der Gemeindebehörden und Kommissionen
24.	So	STV, Frauenriege: Vereinsreise
25.	Mo	Mütter-Väter-Beratung (mit Voranmeldung)*
29./30.	Fr-Sa	66. WINZERFEST
30.- 01. Okt		Schule: Herbstferien

OKTOBER 2017

30. Sept. - 15.		Schule: Herbstferien
01.	So	66. WINZERFEST
09.	Mo	Öffentl. Stammtisch im Altersheim, 14 Uhr, (Org. Ref. Kirche)
	Mo	Mütter-Väter-Beratung*
12.	Do	Unentgeltliche Rechtsauskunft*
14.	Sa	SG: Endschiessen, Schiessplatz Grütt Bad-Zurzach
15.	So	Männerturnverein: Herbstmarsch MTVZ in Leuggern
16.	Mo	Präsidentenkonferenz im Feuerwehrlokal, 19 Uhr
19.	Do	Senioren – Mittagstischtreffen, Café Rondo, 11.30 Uhr

22. So **29. Plauschwanderung**
 So **Kulturtankstelle: Finissage**, 14 Uhr
 Kulturtankstelle: Konzert „in memoria“, 16 Uhr
25. Mi STV, Frauenriege: Vorrunde Schnurball Klingnau
 Mi Frauenbund: Kochkurs, Feines aus der Gemüseküche, 18:30 Uhr
26. Do Frauenbund: Stubete im Delta
 Do Frauenbund: Kochkurs, Feines aus der Gemüseküche, 18:30 Uhr
23. Mo Öffentl. Stammtisch im Altersheim, 14 Uhr, (Org. Ref. Kirche)
 Mo Mütter-Väter-Beratung (mit Voranmeldung)*
28. Sa **Musikgesellschaft (MGD): Herbstkonzert und Theater**
29. So MGD: Totengedenkfeier in der katholischen Kirche
30. Mo MTV: Raclette/ Fondue

Zu den mit * bezeichneten Veranstaltungen finden Sie Näheres im Heft!
 Weitere Informationen zu den Veranstaltungen finden Sie unter
www.doettingen.ch, *Veranstaltungen*.



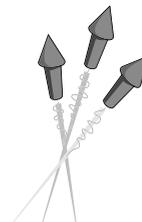
Nationalfeiertag



1. AUGUST-FEIER 2017, SCHULANLAGE BOGEN

Programm:

- 18.00 Uhr Eröffnung der Festwirtschaft
- 19 - 20 Uhr Essen:** Äplermagronen mit Apfelmus, offeriert von der Gemeinde,
 Unterhaltung mit „The Top Hits“
- 20.00 Uhr Glockengeläute
- 20.15 Uhr - Begrüssung der Gäste
 - Festansprache
 - gemeinsames Singen des Schweizerpsalm
- Anschliessend musikalische Unterhaltung
 und Tanz mit „The Top Hits“
- 21.30 Uhr Besammlung der Kinder zum Lampionumzug



Wir wünschen Ihnen einen gemütlichen Abend
Männerchor Döttingen

Wichtiger Hinweis: Für das sichere Abschliessen von Raketen werden Abschussrohre installiert. Für die korrekte und sichere Handhabung des Feuerwerkes sind jedoch die Eltern der Kinder verantwortlich. Der durchführende Verein übernimmt keine Haftung.

TIP'S FÜR UMWELTFREUNDLICHES WOHNEN

Kühlen im Sommer

- Setzen Sie Storen, Rollläden und Fensterläden bereits am frühen Morgen ein, bevor die Sonneneinstrahlung stark ist.
- Bei starker Hitze ist ein Ventilator immer noch umweltfreundlicher als ein Klimagerät.
- Bevor Sie ein Raumklimagerät anschaffen: Schöpfen Sie alle Sonnenschutzmassnahmen aus. Wenn Sie doch ein Gerät brauchen: Schauen Sie auf www.topten.ch und achten Sie auf die Energieetikette.

Kühlschrank & Co.

- Achten Sie auf die ideale Kühltemperatur.
Beim Kühlschrank liegt diese bei 5°C, beim Tiefkühlgerät bei -18°C.
- Lassen Sie Speisen gut abkühlen, bevor Sie diese in den Kühlschrank stellen.
- Öffnen Sie den Kühlschrank und die Gefriertruhe nur kurz.
- Platzieren Sie den Kühlschrank nicht neben dem Geschirrspüler oder dem Kochherd. Je höher die Umgebungstemperatur, desto höher ist auch der Stromverbrauch.
- Wenn Sie nicht über eine separate Kühltruhe verfügen, entscheiden Sie sich für ein Gerät mit zwei separaten Türen für den Kühl- und Gefriereteil.



Wäsche waschen und Trocknen

- Füllen Sie die maximale Wäschemenge ein.
- Waschen Sie Kochwäsche mit 60°C statt 90°C.
- Verzichten Sie auf das Vorwaschen.
- Setzen Sie Waschmittel mit guter Reinigungswirkung bei tiefen Temperaturen ein.
- Trocknen Sie Wäsche an der Leine, idealerweise an der Sonne
- Entscheiden Sie sich beim Kauf von Waschmaschinen für ein Triple-A-Gerät. Sie sparen damit über 30% Energie. Das dreifache A auf der Energieetikette steht für Geräte mit bester Energieeffizienz, bester Reinigungswirkung und guter Schleuderwirkung. Die Schleuderwirkung einer Waschmaschine ist besonders wichtig, wenn die Wäsche maschinell im Tumbler getrocknet wird.

Geräte für Haushalt, Büro und Unterhaltung

- Überlegen Sie, ob das Gerät wirklich nötig ist.
- Achten Sie beim Kauf von Haushaltsgeräten und Unterhaltungselektronik immer auf die Energieetikette.
- Schalten Sie Geräte mit dem Hauptschalter aus oder ziehen Sie den Stecker aus, wenn dieser nicht an einer schaltbaren Steckerleiste angeschlossen ist.



Die effizientesten Kühlgeräte haben die Energieetikette A+++.

energieschweiz
Unter Engagement create Zukunft.

Energiestadt
european energy award

www.energiestadt.ch

Hauslieferdienst • Rampenverkauf
Festlieferungen

 **mittler Getränke**

Montag bis Freitag:
07.30 bis 12.00 Uhr
13.30 bis 18.00 Uhr

Josef Mittler AG
Getränke • Döttingen

Tel. 056 245 10 56
Fax 056 245 76 56

Samstag:
09.00 bis 13.00 Uhr


toni künzi
Schreinerei Innenausbau
Küchen

Hirschweg 3 5312 Döttingen 056 245 64 74
www.schreinerei-kuenzi.ch Natel 079 412 95 85

NEUE KOMPETENZEN.
NEUE
AARGAUER BANK.



Die NEUE AARGAUER BANK ist im Aargau zu Hause. Gerade deshalb sprechen wir dieselbe Sprache wie Sie.
Und wir setzen alles daran, damit Sie sich bei uns in Geldfragen bestens verstanden und gut aufgehoben fühlen.

nab.ch

MEINE LÖSUNG.  NEUE AARGAUER BANK

Gemeindeverwaltung, Sommeröffnungszeiten

Sommeröffnungszeiten

Die Gemeindeverwaltung Döttingen ist während den Sommerferien, d.h. vom **10. Juli bis 11. August 2017** wie folgt geöffnet:

Montag bis Freitag, 08.00 bis 11.30 Uhr

Dienstagnachmittag, 14.00 bis 18.00 Uhr

Termine ausserhalb dieser Zeiten sind nach vorgängiger Absprache mit der Gemeindeverwaltung jederzeit möglich.

Das Team der Gemeindeverwaltung bedankt sich für das Verständnis und steht für Fragen gerne zur Verfügung.

Leinenpflicht für Hunde

Gemäss Jagdgesetz sind Hunde jeweils vom 1. April bis am 31. Juli im Wald und am Waldrand an der Leine zu führen.

§ 21, Gesetz der Jagdverordnung des Kantons Aargau: Leinenpflicht für Hunde

1. Hunde sind im Wald und am Waldrand vom 1. April bis 31. Juli an der Leine zu führen. In der übrigen Zeit können Hunde auf Waldstrassen unter direkter Aufsicht ohne Leine geführt werden.
2. Für Jagd- und Polizeihunde beim Einsatz und bei der Ausbildung gelten diese Einschränkungen nicht.

Wir bitten alle Hundehalter, sich an die Leinenpflicht zu halten und danken Ihnen für das Verständnis.

aus der Einwohnerkontrolle

Einwohnerstatistik, April 2017 – Juni 2017

Einwohnerzahl per 15.04.2017	Einwohnerzahl per 15.06.2017	Todesfälle	Geburten
3'892	3'908	3	8

Der Gemeinderat heisst die Neuzuzüger in Döttingen herzlich willkommen und freut sich, wenn diese möglichst aktiv am Döttinger Dorfleben teilnehmen.

Sind Ihre Ausweispapiere noch gültig?

Bitte kontrollieren Sie rechtzeitig, ob Ihre Identitätskarte oder Reisepass noch gültig ist.

Die Identitätskarte muss auf der Einwohnerkontrolle beantragt werden.

Der Reisepass (biometrischer Pass), sowie auch das Kombi-Angebot (Pass und ID) müssen beim Passamt in Aarau beantragt werden (www.schweizerpass.ch / 062 835 19 28). Die Neuausstellung dauert nach Vorsprache ca. 14 Tage. An die Fotos werden hohe Anforderungen gestellt.

Detaillierte Auskünfte finden Sie unter www.doettingen.ch / Menüpunkt „Verwaltung“ / Einwohnerkontrolle.

KLEINKINDERNACHMITTAGE IM CANOPFHÖCK
DÖTTINGEN



CHUMM
DOCH
AU CHO
SPILE!

Wir spielen, basteln, singen,
erzählen und plaudern bei
einem feinen «Zvieri».
Jahresprogramm und Infos unter
www.chnopfhoeck.blogspot.com

**Treffpunkt für Mütter und
Väter mit Kleinkindern.**



AARGAUISCHER ANWALTSVERBAND

Unentgeltliche Rechtsauskunft 2017 in Döttingen

---	30. März	8. Juni	31. August	12. Oktober
14. Dezember				

Jeweils Donnerstag 18.00 Uhr bis 19.00 Uhr, Sitzungszimmer im Gemeindehaus.

Alle Ratsuchenden sind gebeten, um 18.00 Uhr an der Auskunftsstelle zu sein.
Wartet bis 18.30 Uhr niemand mehr, wird die Stelle geschlossen.



Dienstleistungen:

- Krankenpflege zu Hause
- Hauswirtschaftliche Leistungen bei Kranken und Betagten
- Gemeindepsychiatrische Pflege
- Beratungen und Auskünfte
- Vermietung Krankenmobilen
- Tagesstätte, auch halbtags

Werden Sie Mitglied - wir beraten Sie gerne!

Spitexverein Döttingen-Klingnau-Koblenz Aarestrasse 2, 5312 Döttingen
Tel.: 056 245 79 29, Fax: 056 245 80 49, e-mail: spitex.doettingen@bluewin.ch
Bürozeiten: Mo-Fr: 8.00-12.00 Uhr, telef. Erreichbarkeit: 07.00-22.00 Uhr

Kunst und Handwerk im Garten

Datum: Samstag 2. September 2017

Zeit: von 10:00 bis 18:00 Uhr

Wo? Georg & Vreni Erne
Wiesenweg 3
5312 Döttingen

Diverse Künstler stellen aus und bieten ihre Ware zum Verkauf an!
Sie haben die Möglichkeit selber kreativ zu sein und ein Geschenk zu basteln.
Auch für die Kleinen Gäste ist gesorgt.

Roscht & Aluminium / Betonzauber / Tonfiguren & Stelen / Powertex / Kräuter
aus der Region / Blechkunst / Floristik / Pflanzen / Basteln mit Schwemmholz
/ Rasenpflege / Holzschnitzen, usw.

• Kleine Festwirtschaft



Waldbereitung 2017

Nun ist es wieder soweit! Die alle zwei Jahre organisierte Waldbereitung führt dieses Jahr in die Asperai und findet statt am

Samstag, 19. August 2017, 13.30 Uhr

Treffpunkt beim Sunnehof Familie Zimmermann

Verabschiedung beim Forstwerkhof Gänter

Themenschwerpunkte:

- Aufforstung durch Forstschule Asperai
- Kiesgrubenaufbau/Wald Mairgrund
- Wildtierkorridor
- Demo Grosshäcksler Forstwerkhof Gänter

Die Bevölkerung der Gemeinde Döttingen ist zu dieser Waldbereitung herzlich eingeladen.

Ortsbürgergemeinde Döttingen



Obligatorisches Programm 2017

Schiessplatz Grütt, Bad-Zurzach

Letzter Schiesstag!

3. und letzte Obligatorische Übung: Donnerstag, 24. Aug, 18:00 – 20:00 Uhr

Schiesspflicht 2017

Die Schiesspflicht kann jeweils bis 31. August absolviert werden. Verfügbare Schiessdaten und Schiesszeiten sind unter

<https://ssv-vva.esport.ch/p2plus/ssv/schiesstageabfragerec.asp?kanton=ag> ersichtlich.

2017 sind schiesspflichtig:

Armeeangehörige, welche 2016 die Rekrutenschule absolviert haben, bis Jahrgang 1983. Armeeangehörige, die 2017 aus der Armee entlassen werden, sind nicht mehr schiesspflichtig.

Auf den 31.12.2017 werden die folgenden AdA aus dem Militärdienst entlassen: Soldaten, Gefreite, Obergefreite, Korporale, Wachtmeister, Oberwachtmeister des Jahrgangs 1983 sowie 1984 - 1987, sofern die Dienstleistungspflicht erfüllt ist.

Armeeangehörige, welche ihre Dienstpflicht in der zweiten Jahreshälfte erfüllen, werden erst im darauffolgenden Jahr aus der Militärdienstpflicht entlassen und sind deshalb schiesspflichtig.

Subalternoffiziere (Lt/Oblt) die mit dem Sturmgewehr ausgerüsteten Truppengattungen und Dienstzweige bis zum Ende des Jahres in dem Sie das 34. Altersjahr vollenden. Sie können zwischen dem Obligatorischen Programm 300 Meter (Stgw) oder 25 Meter (Pistole) wählen. Bestehen sie die Schiesspflicht auf die Distanz 25m nicht, so müssen sie das obligatorische Programm 300m schiessen.

Die Schiesspflicht gilt als bestanden wenn:

- mindestens 42 Punkte erreicht wurden und
- höchstens 3 Nuller geschossen wurden.

Zum Schiessen ist folgendes mitzunehmen:

- Aufforderungsschreiben mit den Klebeetiketten
- Dienstbüchlein
- Schiessbüchlein oder militärischer Leistungsausweis
- Amtlicher Ausweis
- Persönliche Dienstwaffe mit Putzzeug
- Persönlicher Gehörschutz

Programm:

5 Schuss Einzelfeuer Scheibe A5

5 Schuss Einzelfeuer Scheibe B4

1 x 2 Schüsse Kurzfeuer Scheibe B4, in 20 Sekunden

1 x 3 Schüsse Kurzfeuer Scheibe B4, in 20 Sekunden

1 x 5 Schüsse Schnellfeuer Scheibe B4 in 40 Sekunden

Weitere wichtigen Informationen stets auf www.sqdoettingen.ch



Schützengesellschaft

Döttingen

www.sgdoettingen.ch



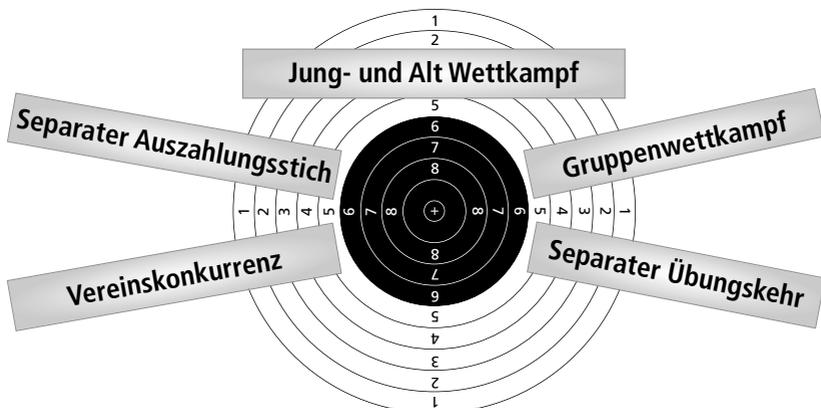
19. Übereschüset 2017

Gewehr 300m

Regionale Schiessanlage „Grütt“ Bad Zurzach

8 Scheiben Polytronic TG 3002 • 6 Scheiben SIUS 9003

Koordinate 663678 / 270142



Jeder Teilnehmer erhält ein Raclette!

Schiesszeiten:

Freitag,	18. August	18.00 - 20.00 Uhr	
Samstag,	19. August	08.00 - 12.00 Uhr	13.30 - 17.00 Uhr
Freitag,	25. August	18.00 - 20.00 Uhr	
Samstag,	26. August	08.00 - 12.00 Uhr	13.30 - 17.00 Uhr
Sonntag,	27. August	08.00 - 12.00 Uhr	

Am gleichen Datum finden statt:

8. Rebbergschiessen in Tegerfelden • 11. Fährischiessen in Kleindöttingen

Projektchor St. Johannes

Am Erntedank, den 3. 9. 2017 um 10.30 Uhr singt der Projektchor St. Johannes Teile aus Händels Messias.

Das faszinierende Werk wurde schon zu Beginn des 19. Jahrhunderts, lange vor der Wiederentdeckung der Werke Bachs, immer wieder zur Aufführung gebracht. Aus dieser Zeit ist ein Klavierauszug des Novello-Verlages erhalten. Vincent Novello, geboren 1781, gründete den gleichnamigen Verlag und machte früher unbekannte Werke einer breiten Öffentlichkeit zugänglich. Für den heutigen Musikliebhaber ist interessant, dass alle herausgegebenen Werke metronomisiert sind, auch Händels Messias. Die dort enthaltenen Tempoangaben zeigen, dass die damaligen Musiker ruhigere Tempi praktiziert haben. Verglichen werden diese Tempi mit anderen historischen Quellenangaben.

Für uns heute ermöglicht dies einen neuen, weniger sportlichen Zugang zur Musik, der die musikalischen Inhalte im Moment stärker erfahrbar machen kann.

Programm

Auf dem Programm stehen:

- Denn die Herrlichkeit Gottes, des Herrn
- Ehre sei Gott in der Höhe
- Amen

Begleitung: Johann Sonnleitner, Claviorganum
Orlando Theuler, Cello

Musikalische Leitung: Stefan Müller

Liturgie, eigene Texte: Daniel Kyburz

Probedaten

Die Proben finden im August statt, wie folgt:

Do 17., Mi 23. und Mi 30., abends, jeweils von 19:30 – 21:30 Uhr.

Sa 26., vormittags, 08:30 – 12 Uhr

Zur individuellen Vorbereitung werden wieder einfache Audiodateien zur Verfügung gestellt, bei denen die Melodie am Klavier vorgespielt wird.

Das Einsingen am Erntedank-Gottesdienst findet um 9 Uhr, die Vorprobe um 9:15 und der Gottesdienst um 10:30 statt.

Anmeldung

... und weitere Informationen:

Sonja Rubin (079 672 88 11, sonja.rubin@gmx.ch)

Stefan Müller(076 388 36 63, stefanmuellerclavier@gmail.com)

Titelbild Ausgabe Nr. 3, 2017



*Blick von der Aarebrücke
Richtung Montreux-Kreisel*



MUSIKGESELLSCHAFT DÖTTINGEN

Die Musikgesellschaft hat am 17. Juni 2017 am Aarg. Musiktag in Wittnau als Spiegelgemeinschaft mit der MG Leibstadt teilgenommen. An diesem kantonalen Blasmusikanlass fanden auch Veteranenehrungen statt, an welchen drei unserer Mitglieder Auszeichnungen entgegen nehmen konnten. Folgende Musikkollegen wurden geehrt:

Walter Schneider

durfte die seltene Ehrung als **CISM-Veteran für 60-jähriges aktives Musizieren** entgegen nehmen. Diese Auszeichnung wird vom internationalen Musikbund verliehen. Walter wurde als 17-jähriger Jugendlicher im Jahre 1957 als Aktivmitglied in den Verein aufgenommen. In den Jahren 1966 bis 1969 übte er im Vorstand das Amt des Kassiers aus. Unser Bläserkolleg ist kein Typ der grossen Veränderungen. So hielt er dem Verein immer die Treue und spielt bis heute die Bariton-Stimme. Der Geehrte gilt als 100 %-iger Probenbesucher und hat Hoch und Tiefs des Vereins miterlebt.

Die MGD dankt Walter für seinen unermüdlichen Einsatz während 60 Jahren und gratuliert ihm zur Entgegennahme dieser internationalen Veteranenauszeichnung.



Stefan Speckert

wurde als **Kant. Ehrenveteran für 50-jährige Treue zur Blasmusik** geehrt. Er war von 1967 bis 1988 Mitglied der Brass Band Full und trat unserer Musikgesellschaft nach seiner Wohnsitznahme in Döttingen als Mitglied bei. Er wirkte während 14 Jahren als Vorstandsmitglied in den Funktionen als Vicepräsident und Materialverwalter. Stefan gilt als zuverlässiger Bläser auf dem Bariton und praktisch lückenloser Probenbesucher. Wir hoffen, dass der mittlerweile pensionierte Kollege noch lange Zeit in unserem Verein mitwirkt. Wir danken Stefan für den Einsatz zugunsten der MGD und gratulieren für den erhaltenen Titel im Blasmusikbereich.

Werner Holenstein

wurde ebenfalls zum **Kant. Ehrenveteran** ernannt. Er wirkte seit dem Jahre 1983 in unserem Verein mit. Er gilt als versierter Euphonist und pflegt eine bläserische Exaktheit. Er hat in den Jahren 1984 und 1985 Dirigentenkurse besucht und mit Erfolg bestanden und war in früheren Jahren Vicedirigent und Jungmusikantenleiter. Die Kolleginnen und Kollegen danken Werner für seine bläserischen Verdienste zugunsten des Vereins. Wir gratulieren Werner zur erhaltenen Auszeichnung.

Regionale Pilzkontrolle Aaretal-Surbtal



Ab Samstag, 19. August bis Sonntag, 28. Oktober 2017, täglich (ausgenommen mittwochs) von 18 – 19 Uhr, finden Pilzkontrollen statt.

Der Pilzkontrolleur der regionalen Pilzkontrollstelle Aaretal-Surbtal, Thomas Graber, Böttstein, kontrolliert Ihre Pilze beim Restaurant Burestübli, Böttstein.

Übrige Zeiten nach telefonischer Vereinbarung, Tel. 056 245 02 51.

Die Pilzkontrollstelle ist zudem am 2. und 30. September 2017 geschlossen.

Es empfiehlt sich, Pilze stets vor dem Genuss kontrollieren zu lassen.

Weitere Informationen finden Sie unter www.doettingen.ch/ Aktuelles

SPIELEND NATUR ERLEBEN



WALDSPIELGRUPPE
ÜHLENÄSCHT

Gibt es etwas spannenderes und phantasievolleres als im Wald mit anderen Kindern zu spielen und auf Entdeckungsreise zu gehen?

Für Kinder die 1 bis 2 Jahre vor dem Kindergarteneintritt stehen bieten wir in Döttingen eine Waldspielgruppe an. Immer donnerstags von 8:30–11:30 Uhr. Weitere Infos erhalten sie von C. Cramer, 056 245 45 88.

Gemeinsam für Ihre Gesundheit



Mütter- und Väter-
beratung



HÖRMANN

Tore • Türen • Zargen • Antriebe

Modernisieren Sie jetzt!



- Mit Europas Nr. 1 für
- mehr Komfort
 - höhere Sicherheit
 - bessere Optik

Alle Infos bei uns!

Knecht + Steidinger

Stahl- und Metallbau
CH-5312 Döttingen

Telefon +41 79 403 55 06
E-Mail andre@kus.ch

Ihr Fachhändler in der Nähe

Die Beratung mit der persönlichen Note.

Aargauische Kantonalbank
Hauptstrasse 22, 5312 Döttingen
056 268 61 11 oder www.akb.ch



**Aargauische
Kantonalbank**

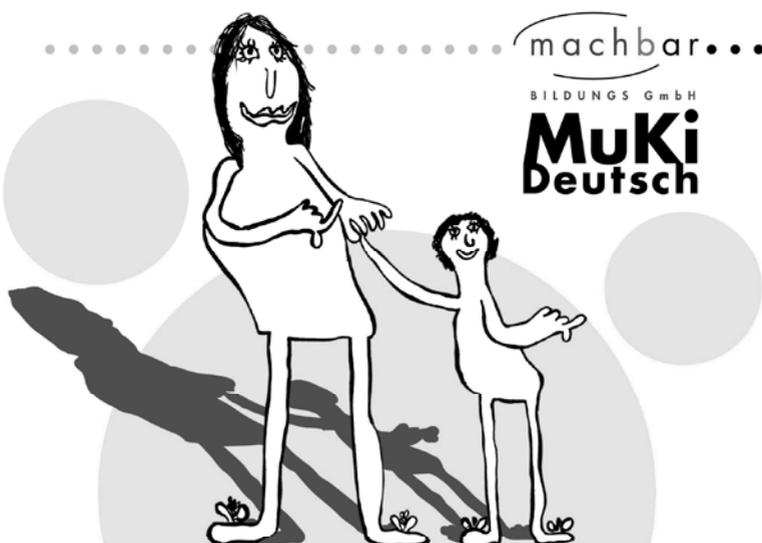
Tanzschule

Treffpunkt

Sabrina Indelicato

www.tanzschule-treffpunkt.ch
info@tanzschule-treffpunkt.ch

Tanzschule Treffpunkt
Hauptstrasse 20 · 5312 Döttingen
Tel. 056 245 30 30



**Deutschkurs
für Mütter
und Kinder**



Döttingen

Pavillon neben Schulhaus Chilbert

NEUER KURS

22. August – 21. Dezember 2017

Dienstag 13:45 – 15:55

Donnerstag 13:45 – 15:55

Tel 062 823 24 28

info@mbb.ch

www.mbb.ch



SUCHTBERATUNG ags, BEZIRK ZURZACH

Hauptstrasse 7, 5312 Döttingen
www.suchtberatung-ags.ch

Tel.: 056 245 68 77 / Fax: 056 245 68 76
 E-Mail: doettingen@suchtberatung-ags.ch

- ◆ Einzel-, Paar-, Familiengespräche
- ◆ Ambulante Begleitung
- ◆ Abklärung und Vermittlung von stationären Therapien
- ◆ Nachsorgeangebot im Anschluss an einen Entzug oder stationären Therapieaufenthalt
- ◆ Krisenintervention

JUGEND-, FAMILIEN- UND EHEBERATUNG BEZIRK ZURZACH

Hauptstrasse 15, 5312 Döttingen

Tel. 056 245 66 52 / Fax: 056 245 77 52

Bürozeiten: Dienstag, Mittwoch, Donnerstag

- | | |
|---------------------------------------|-----------------------------------|
| ◆ Familien- und Erziehungsfragen | ◆ Finanzprobleme/Arbeitslosigkeit |
| ◆ Eheberatungen | ◆ Krankheit/Persönliche Probleme |
| ◆ Kinder in Heimen und Pflegefamilien | |

MÜTTER- VÄTER- BERATUNGSSTELLE DÖTTINGEN

Die Beratungen finden in der Regel jeden **2. und 4. Montag** des Monats im **Altersheim** an der Hauptstrasse statt.

Beratungstag	Datum	Zeit
Montag	10. Juli 2017	10.00 – 12.00
Montag	24. Juli 2017	➔ mit Voranmeldung
Montag	14. August 2017	10.00 – 12.00
Montag	28. August 2017	➔ mit Voranmeldung

Telefonisches Beratungsangebot: 056 245 42 40

Mo./Mi./Do./Fr.	08.15 - 09.15 Uhr	Übrige Zeit: Telefonbeantworter, Nachricht hinterlassen, wir rufen zurück!
Di.	13.30 - 15.00 Uhr	

ANLAUF- UND BERATUNGSSTELLE AARGAU

Die Anlauf und Beratungsstelle dient betagten Personen und ihren Angehörigen zur Information und Beratung über das Angebot der vorhandenen Dienste und der benötigten Dienstleistungen (Pflegegesetz §18).

- | | |
|---|---|
| ◆ Postadresse:
Anlauf- und Beratungsstelle Aargau
Postfach
5001 Aarau | ◆ Telefon: 0848 40 80 80
◆ E-Mail: beratung@info-ag.ch
◆ Internet: www.info-ag.ch |
|---|---|

